

Exode XIV x 15-31

Passage de la Mer Rouge

Dit

l' Eternel

à Moïse

: "pourquoi cries-tu

15. ve. yo-mér l.do.nay' él-mo.sché ma Tis.àk
(don. chrom.)

vers moi ! dis aux enfants d'Israël : "mettez-vous en marche!"...

é.lay Da.bér él-be.nē yis.ra.él ve.yi.ça.ou

Quant à toi, lève

ta verge

, étends

ta main

16. ve.a.ta ha.rém et-maT.kha ou.n.té et-yad.kba

sur la mer

, et ouvre-la

: pénétreront

/ les enfants d'Is-

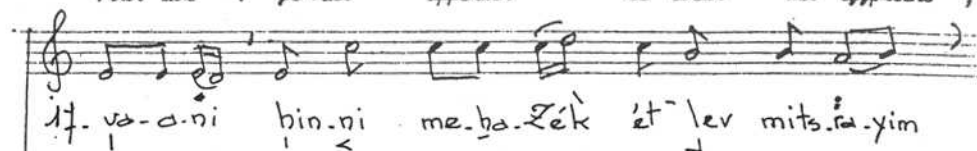
àl-ha.yam ou.v.kā.à.hou ve.ya.vo.ou ve.nē yis.ra

raël au sein de la mer, à pied sec !"

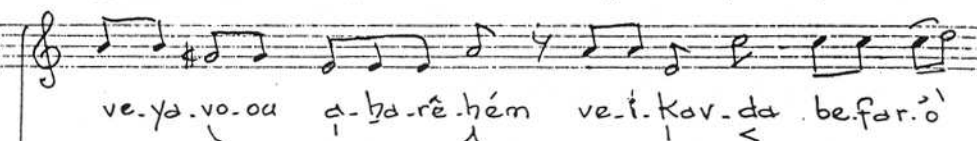
él be.tokh ha.yam ba.ya.ba.scha

Exode XIV / 4

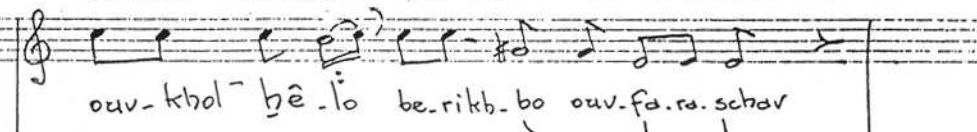
Pour moi : je vais affermir le coeur des égyptiens ,



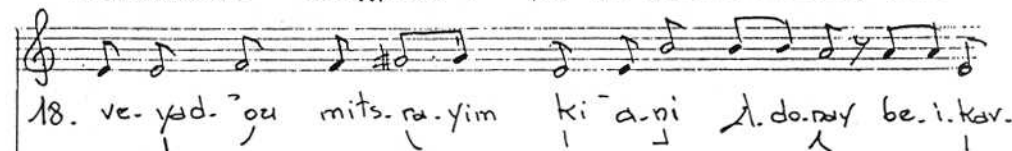
et ils entrèrent derrière eux ... et je me manifesterai à Pharaon



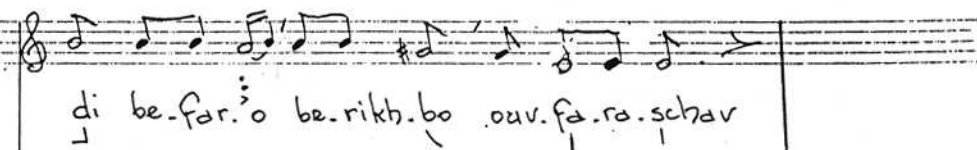
et toute son armée , ses chars et sa cavalerie .



Et reconnaîtront les égyptiens : que moi (je suis) l'Eternel , quand

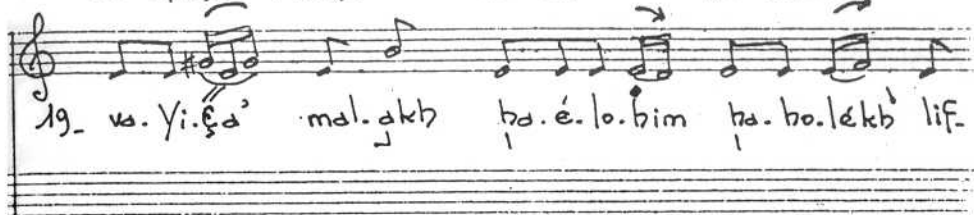


j'accablerai Pharaon , ses chars , ses cavaliers !"

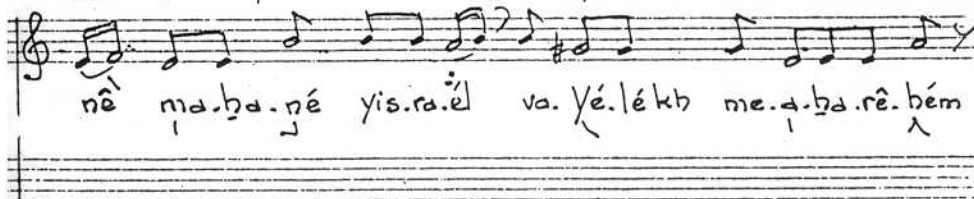


Exode XIV 13

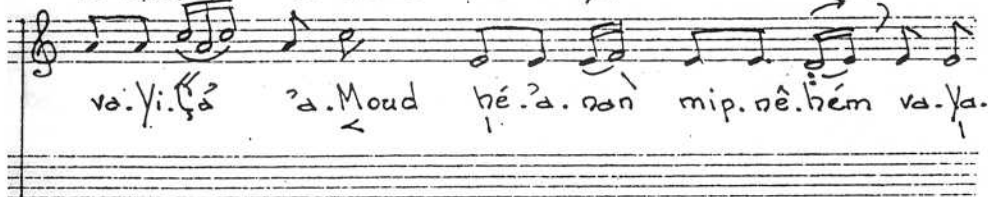
Se déplaça / l'ange de Dieu qui marchait



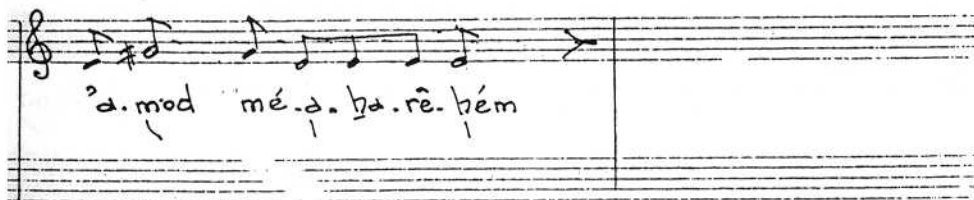
devant le camp d'Israël, et passa derrière eux ;



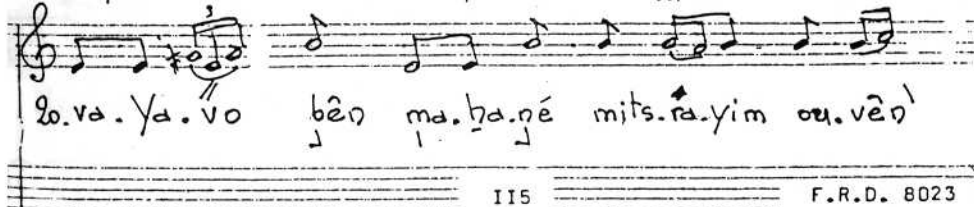
se déplaça, la colonne nébuleuse de devant eux, et



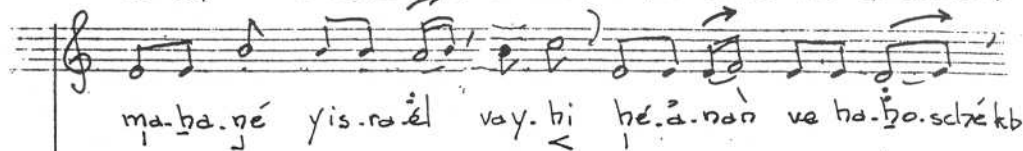
se tint à l'arrière,



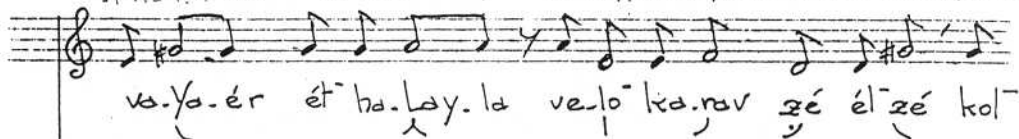
Elle passa ainsi entre le camp des égyptiens et



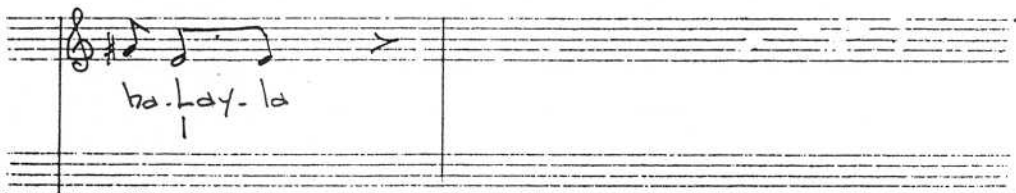
le camp d'Israël , et voici : / fut la nuée dans les ténèbres ,



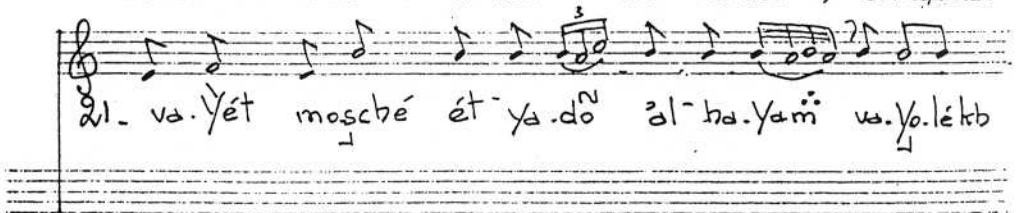
et elle éclaira la nuit ; et n'approcha (point) l'un de l'autre, de toute



la nuit .



Etendit / Moïse / sa main sur la mer , et / refoula /

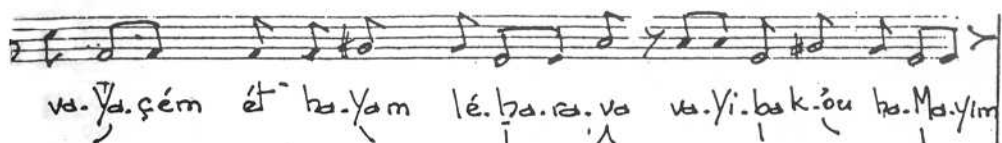


L'Eternel / la mer par un vent d'est impérieux toute la nuit ,

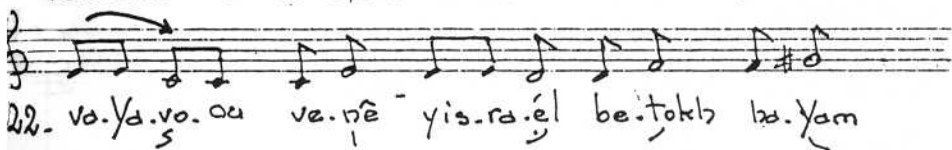


Exode XIV, 5

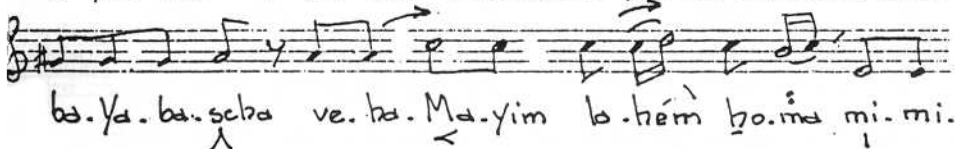
et il mit la mer à sec , car se divisèrent / les eaux !



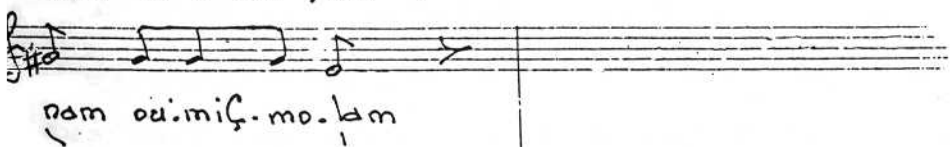
Pénétrèrent / les enfants d'Israël au milieu de la mer



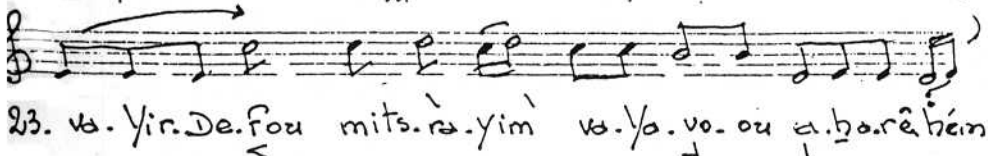
à pied sec ! les eaux (se dressent) pour eux en murailles, à leur



droite et à leur gauche .

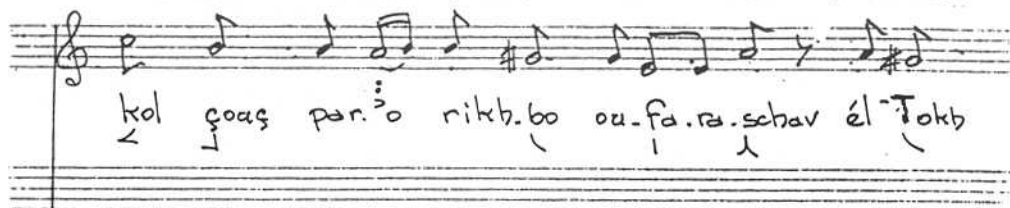


Les poursuivirent / les égyptiens et parvinrent derrière eux ,



Exode XIV/6

tous les chevaux de Pharaon, ses chars et ses cavaliers, au milieu

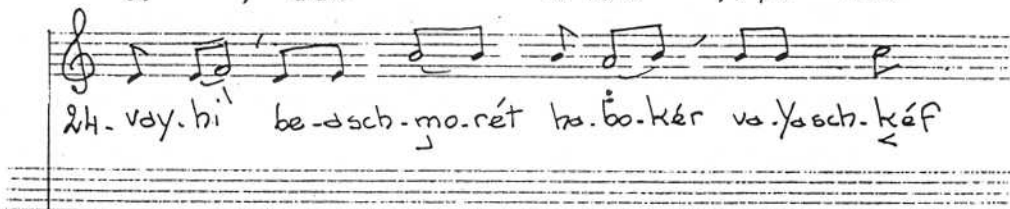


de la mer .



Or , avant

le matin , / fit sévir



/ L'Eternel / sur l'armée

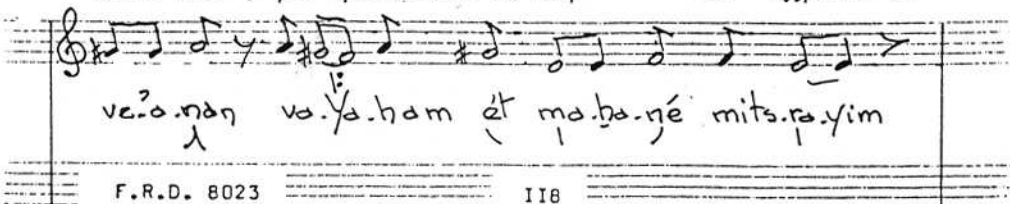
des égyptiens

une colonne de feu



et une nuée , qui épouvantèrent le camp

des égyptiens ...



Exode XIV/7

Il bloqua

les roues

de

leurs chars

, qu'ils pou-

25- va. yā. gar et o. fan mar. ke. vo. tar vay na. bo.

sèrent

péniblement

; alors/ dirent

les égyptiens : "Fuyons

gé. hou bikb. ve. dout va. yō. mēr mits. ra. yim a. nou.

devant

les israélites, car

l'Eternel

combat

pour eux

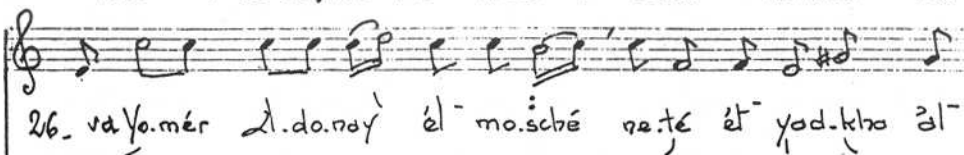
so mip. nē yis. ra. ēl ki l. do nāy nil. ham la. bēm

contre l'Egypte !

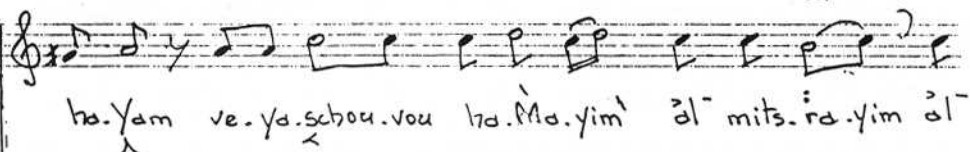
be. mits. ra. yim

Exode XIV/8

Dit / le Seigneur / à Moïse : " Etends ta main sur

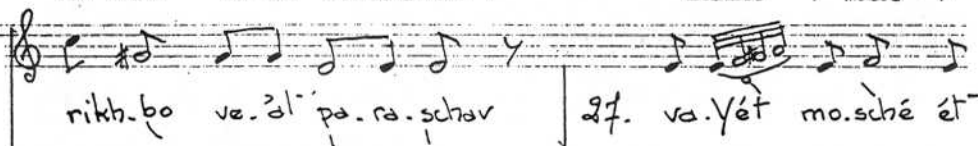


la mer , et rebrousseront les eaux sur l' égyptien , sur

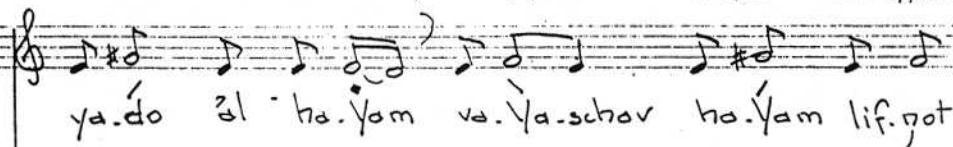


ses chars et sur ses cavaliers . "

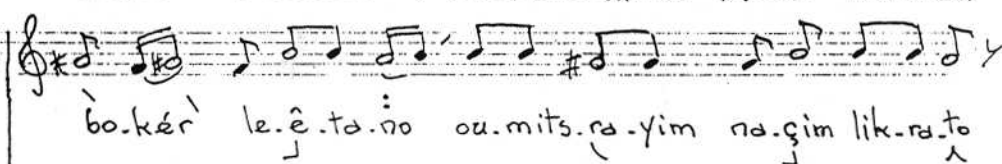
Etendit / Moïse /



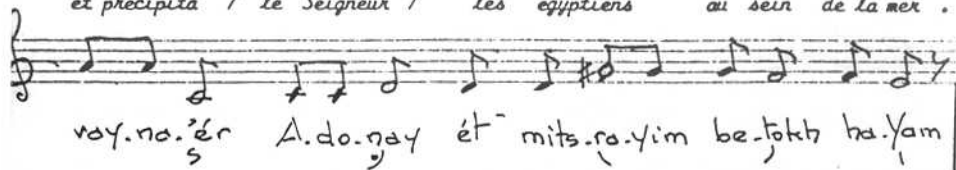
sa main sur la mer , et revint la mer aux approches



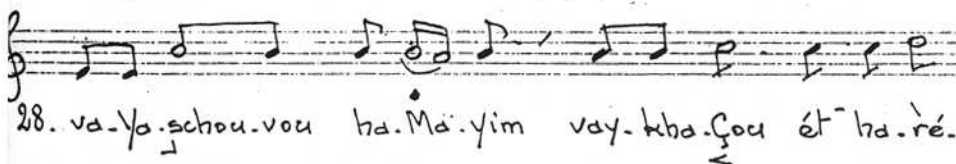
du matin à son niveau , alors que les égyptiens fuyaient devant elle;



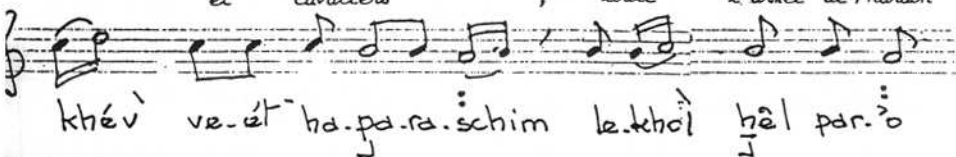
et précipita / le Seigneur / les égyptiens au sein de la mer .



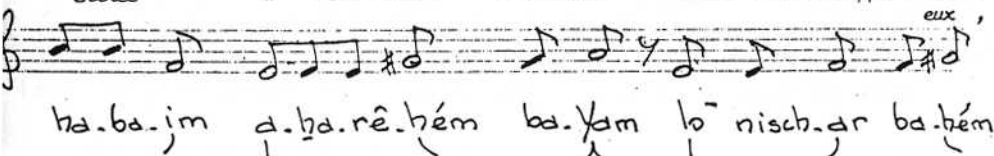
Refluèrent les eaux , recouvrirent chars



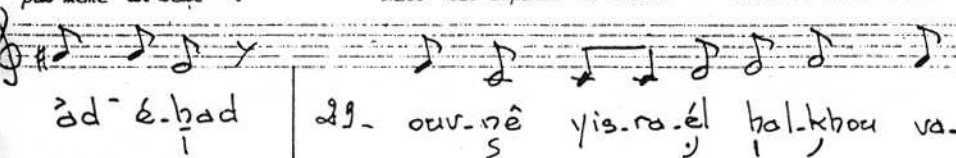
et cavaliers , toute l'armée de Pharaon



entrée à leur suite dans la mer : aucun n'en réchappa d'entre eux ,

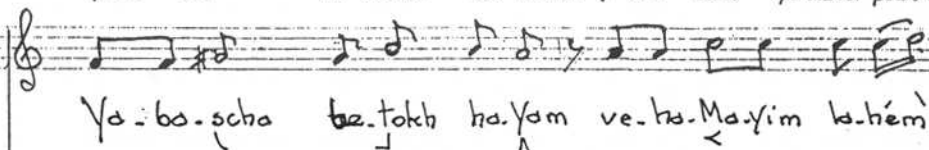


pas même un seul ! Mais les enfants d'Israël avaient marché à



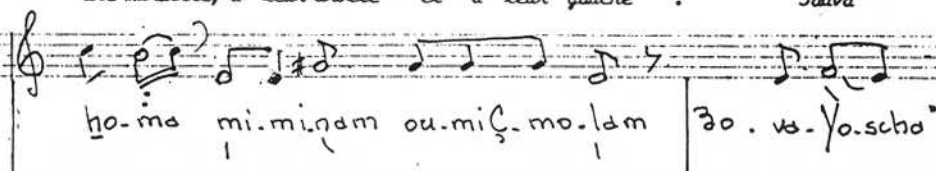
pied sec

au milieu de la mer, les eaux (formant) pour eux



une muraille, à leur droite et à leur gauche.

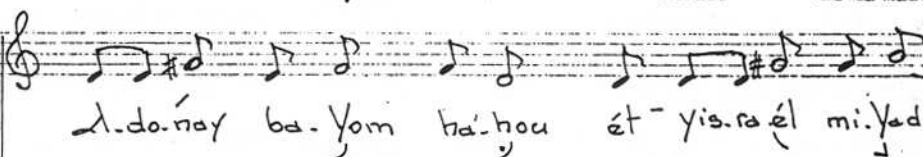
Sauva



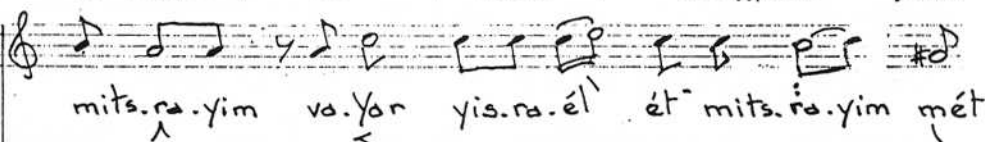
/ L' Eternel / en ce jour - là

/ Israël /

de la main

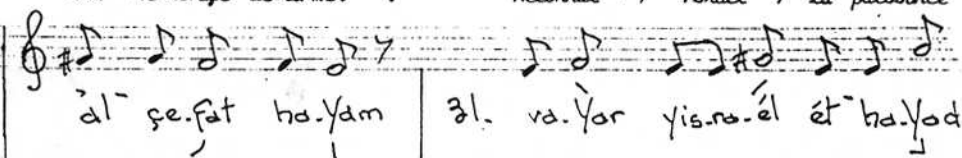


de l'Egypte ; vit / Israël / les égyptiens gisant

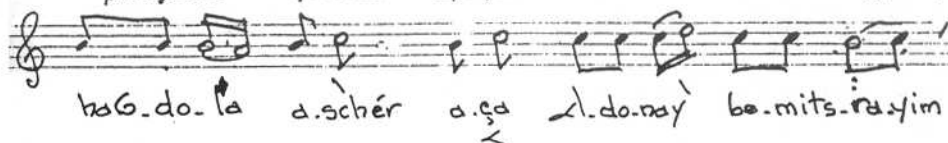


sur le rivage de la mer.

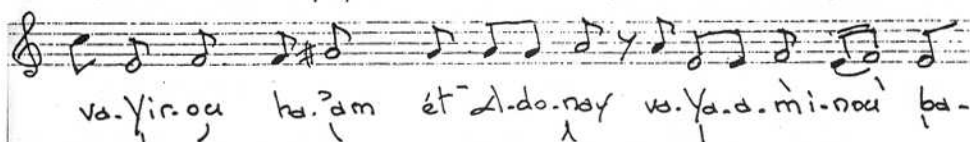
Reconnut / Israël / la puissance



prodigieuse qu'avait déployée L' Eternel contre L' Egypte ;



névra / le peuple / L' Eternel , et ils eurent foi en



L' Eternel et en Moïse son serviteur .

